

ORARY FOR SUNDAY HOLY MASS  
June - September 2026.  
ISLAND OF KRK

Župa/Parrochia/Parish/Pfarrei	Vrijeme/Ora/Time/Zeit
BAŠKA	10.30; 20.00
DOBRINJ	10.30
DRAGA BAŠČANSKA	09.00
DUBAŠNICA	07.00; 10.00; 20.00
GABONJIN	08.30
GARICA	09.00
GLAVOTOK	09.00
JURANDVOR	09.00
KORNIĆ	10.30
KOŠLJUN	09.30
KRAS	10.30
KRK - katedrala	08.00;10.00;20.00
KRK - samostan sv. Franje	07.00; 08.30
KRK - samostan Benediktinki	07.30
KRK - dom umirovljenika "Mali Kartec"	08.45
LINARDIĆI	10.30
NJIVICE	08.00 <sup>(VII-VIII)</sup> ; 10.30; 20.00 <sup>(VI-VIII)</sup>
OMIŠALJ	08.00; 10.30; 20.00
POLJE	10.30
POLJICA	07.30; 10.00
PORAT	07.00; 09.30
PUNAT	10.30; 20.00
RASOPASNO	10.30
RISIKA	11.00
SKRPČIĆI	09.00
STARA BAŠKA	09.00
SVETI VID - MIHOLJICE	10.00
SUŽAN	09.00
ŠILO	09.00; 20.00
VRBNIK	07.30; 10.30; 20.00
VRH	09.30; 20.00 <sup>(VI-VIII)</sup>



HOLY MASS IN ENGLISH

KRK - Our Lady of Health Church (saturday) 20.00<sup>(VII-VIII)</sup>

izdaje Povjerenstvo za pastoral turista  
tel 051/221-018; 0995111155  
e.mail pastoral.turista@gmail.com  
odgovara vlč. Milivoj Guszak, povjerenik za pastoral turista



# VERBUM DOMINI

Office for the Pastoral Care of Migrants and Tourists  
DIOCESE OF KRK



05. srpnja 2026.



*Jezus je krotak in v srcu ponižen.*

Tisti čas je Jezus spregovoril in rekel: »Slavim te, Oče, Gospod neba in zemlje, ker si to prikrikl modrim in razumnim, razodel pa malim. Da, Oče, kajti tako ti je bilo všeč. Vse mi je izročil moj Oče in nihče ne pozna Sina, razen Očeta, in nihče ne pozna Očeta, razen Sina in tistega, komur hoče Sin razodeti. Pridite k meni vsi, ki ste utrujeni in obteženi, in jaz vam bom dal počitek. Vzemite nase moj jarem in učite se od mene, ker sem krotak in v srcu ponižen, in našli boste počitek svojim dušam; kajti moj jarem je prijeten in moje breme je lahko.«



*Sono mite e umile di cuore.*

In quel tempo Gesù disse: "Ti rendo lode, Padre, Signore del cielo e della terra, perché hai nascosto queste cose ai sapienti e ai dotti e le hai rivelate ai piccoli. Sì, o Padre, perché così hai deciso nella tua benevolenza. Tutto è stato dato a me dal Padre mio; nessuno conosce il Figlio se non il Padre, e nessuno conosce il Padre se non il Figlio e colui al quale il Figlio vorrà rivelarlo." "Prendete il mio giogo sopra di voi e imparate da me, che sono mite e umile di cuore, e troverete ristoro per la vostra vita. Il mio giogo infatti è dolce e il mio peso leggero."



*I am gentle and humble in heart.*

Jesus exclaimed, "I bless you, Father, Lord of heaven and of earth, for hiding these things from the learned and the clever and revealing them to mere children. Yes, Father, for that is what it pleased you to do. Everything has been entrusted to me by my Father; and no one knows the Son except the Father, just as no one knows the Father except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him." "Come to me, all you who labour and are overburdened, and I will give you rest. Shoulder my yoke and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. Yes, my yoke is easy and my burden light."



*Ich bin gütig und von Herzen demütig.*

In jener Zeit sprach Jesus: "Ich preise dich, Vater, Herr des Himmels und der Erde, weil du all das den Weisen und Klugen verborgen, den Unmündigen aber offenbart hast. Ja, Vater, so hat es dir gefallen. Mir ist von meinem Vater alles übergeben worden; niemand kennt den Sohn, nur der Vater, und niemand kennt den Vater, nur der Sohn und der, dem es der Sohn offenbaren will." "Kommt alle zu mir, die ihr euch plagt und schwere Lasten zu tragen habt. Ich werde euch Ruhe verschaffen. Nehmt mein Joch auf euch und lernt von mir; denn ich bin gütig und von Herzen demütig; so werdet ihr Ruhe finden für eure Seele. Denn mein Joch drückt nicht und meine Last ist leicht."